

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

27 août 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI

**élargissant les compétences de l'assemblée
générale de la section d'administration du
Conseil d'État, modifiant les lois sur
le Conseil d'État coordonnées
le 13 janvier 1973**

(déposée par M. Jean-Jacques Viseur)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	6
4. Annexe	7

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

27 augustus 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL

**tot uitbreiding van de bevoegdheden van de
algemene vergadering van de afdeling
administratie van de Raad van State en
tot wijziging van de wetten op de
Raad van State gecoördineerd
op 13 januari 1973**

(ingediend door de heer Jean-Jacques Viseur)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	6
4. Bijlage	7

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaams Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Bestellingen :</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail : publications@laChambre.be</i>
--	---

RÉSUMÉ

La présente proposition étend la compétence de l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'État aux litiges qui ont pour objet la violation des droits confirmés par l'article 16bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 et l'article 5bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, ces deux dernières dispositions étant insérées par les réformes dites «de la saint Polycarpe».

De plus, il est prévu que les recours et les questions préjudicielles soumises à l'assemblée générale seront accueillis s'il y a parité de voix en son sein.

En renforçant ainsi l'impartialité de la haute juridiction administrative l'auteur désire contribuer à la pacification communautaire.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel breidt de bevoegdheid van de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State uit tot de geschillen die gaan over de schending van de rechten die zijn bevestigd bij artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en artikel 5bis van de bijzondere wet van 12 januari met betrekking tot de Brusselse instellingen, twee bepalingen die worden ingevoegd door de zogenaamde Lambermontakkoorden.

Voorts wordt bepaald dat de beroepen en prejudiciële vragen die aan de algemene vergadering worden voorgelegd, aanvaard worden bij staking van stemmen in de vergadering.

De indiener wenst bij te dragen tot de communautaire pacificatie door aldus de onpartijdigheid van het hoge administratieve rechtscollege te versterken.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition n° 50 1309/001. Elle vise à contribuer à la pacification communautaire en élargissant la compétence de l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'État.

La loi spéciale du 13 juillet 2001 confirme, en ses articles 9 et 19, les garanties dont bénéficient les minorités linguistiques tant dans les communes à facilités que dans la Région Bruxelles-Capitale et prévoit, en ses articles 10 et 20, une nouvelle forme de recours en suspension afin d'en assurer la protection.

Compte tenu de la nécessité de pacifier les relations entre les communautés et de l'importance dans ces relations d'une protection effective des garanties accordées aux francophones des communes à facilités et aux flamands de Bruxelles, il importe que le contentieux relatif au respect de ces garanties soit tranché par des juridictions composées paritairement de juges francophones et néerlandophones. C'est déjà le cas pour ce qui concerne la Cour d'arbitrage pour les atteintes à ces garanties résultant d'actes législatifs. C'est également ce que prévoit l'article 4 de la loi spéciale précitée pour ce qui concerne le Conseil d'État à propos du contrôle de la légalité des actes administratifs dont la violation aurait donné lieu à des sanctions administratives contre les bourgmestres. C'est enfin ce que prévoient les articles 93 et 94 des lois coordonnées sur le Conseil d'État pour ce qui concerne les violations des articles 10, 11 et 24 de la Constitution.

Il y a donc lieu de prévoir que l'ensemble du contentieux (annulation, suspension, mesures provisoires et astreintes) portant sur le respect des droits confirmés par les articles 9 et 19 de la loi spéciale précitée relève de la compétence de l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'État qui est composée, en vertu de l'article 94 des lois coordonnées, d'un nombre égal de juges francophones et néerlandophones.

Ces dispositions ont pour objet la protection de minorités linguistiques: l'article 16*bis* nouveau de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 50 1309/001. Het heeft tot doel bij te dragen tot de communautaire pacificatie door een bevoegdheidsuitbreiding van de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State.

De bijzondere wet van 13 juli 2001 bevestigt in haar artikelen 9 en 19 de waarborgen voor de taalminderheden zowel in de faciliteitengemeenten als in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en voorziet in haar artikelen 10 en 20 in een nieuwe vorm van beroep tot schorsing ten einde de bescherming van die minderheden te verzekeren.

Gelet op de noodzaak de rust te herstellen in de betrekkingen tussen de gemeenschappen en op het belang dat in die betrekkingen wordt gehecht aan een daadwerkelijke vrijwaring van de aan de Brusselse Vlamingen en aan de Franstaligen in de faciliteitengemeenten verleende waarborgen, is het zaak de geschillen betreffende de inachtneming van die waarborgen te laten beslechten door rechtscolleges die paritair zijn samengesteld uit Nederlandstalige en Franstalige rechters. Dat is al het geval met het Arbitragehof wat de uit wetgevende handelingen voortvloeiende schendingen van die waarborgen betreft. Dat is tevens wat met betrekking tot de Raad van State wordt voorzien in artikel 4 van de voornoemde bijzondere wet in verband met de controle op de wettigheid van de administratieve handelingen waarvan de schending aanleiding zou hebben gegeven tot administratieve sancties tegen de burgemeesters. Dat is, ten slotte, wat wordt bepaald in de artikelen 93 en 94 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wat de schendingen van de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet betreft.

Bijgevolg moet worden bepaald dat alle geschillen (vernietiging, schorsing, voorlopige maatregelen en dwangsommen) die betrekking hebben op de inachtneming van de rechten als bevestigd bij de artikelen 9 en 19 van de voormelde bijzondere wet, onder de bevoegdheid vallen van de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State. Die vergadering is krachtens artikel 94 van de gecoördineerde wetten samengesteld uit een gelijk aantal Nederlands-talige en Franstalige rechters.

Die bepalingen hebben de bescherming van de taalminderheden tot doel: het nieuwe artikel 16*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming

(article 9 du projet «saint Polycarpe») confirme les droits des minorités linguistiques dans les communes à facilités et l'article 5*bis* nouveau de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (article 19 du projet «saint Polycarpe») concerne le caractère bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale et la protection des droits des personnes d'appartenance linguistique française et néerlandaise à Bruxelles.

Une telle extension des compétences de l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'État apporterait une contribution majeure à la pacification des relations entre les communautés en renforçant l'impartialité de la juridiction appelée à se prononcer sur le respect des garanties confirmées par ces deux dispositions.

Enfin, il est apparu nécessaire d'adapter l'article 97 des lois coordonnées sur le Conseil d'État à la nouvelle culture politique, et au nouvel équilibre entre le citoyen et l'administration que cette dernière implique. Il ne paraît plus acceptable que, lorsque la moitié des membres de l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'État estime que l'administration a commis un détournement de pouvoir, a violé les articles 10, 11 et 24 de la Constitution ou a violé une des garanties confirmées par les articles 9 et 19 de la loi spéciale précitée, l'arrêt conclue à l'absence de violation desdites règles. C'est pourquoi la présente proposition prévoit qu'en cas de parité de voix, l'arrêt conclut à la violation desdites règles.

Tel est l'objet de l'article 3 de la présente proposition.

Jean-Jacques VISEUR (cdH)

der instellingen (artikel 9 van het Lambermont-ontwerp) bevestigt de rechten van de taalminderheden in de faciliteitengemeenten en het nieuwe artikel 5*bis* van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (artikel 19 van het Lambermont-ontwerp), heeft betrekking op het tweetalige karakter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op de bescherming van de rechten die de personen van de Nederlandse en de Franse taalaanhorigheid genieten.

Een dergelijke uitbreiding van de bevoegdheden van de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State zou aanzienlijk bijdragen tot de pacificatie van de betrekkingen tussen de gemeenschappen doordat ze de onpartijdigheid versterkt van het rechtcollege dat zich moet uitspreken over de inachtneming van de in die twee bepalingen bevestigde waarborgen.

Tot slot is het nodig gebleken artikel 97 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State aan te passen aan de nieuwe politieke cultuur en aan het nieuwe evenwicht tussen burger en bestuur dat die laatste impliceert. Het lijkt niet langer aanvaardbaar dat als de helft van de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State van oordeel is dat het bestuur zich aan machtsafwending heeft bezondigd, de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet heeft overtreden of een van de bij de artikelen 9 en 19 van de voormelde bijzondere wet bevestigde waarborgen heeft geschonden, haar arrest niettemin concludeert dat die normen niet werden geschonden. Daarom bepaalt dit wetsvoorstel dat bij staking van stemmen, het arrest alsnog besluit dat voornoemde normen werden geschonden.

Dat is het doel van artikel 3 van dit wetsvoorstel.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré un article 92*bis* dans les lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, libellé comme suit :

«Art. 92*bis*. — Lorsqu'un recours, prévu par les articles 14, 17, 18 et 36, est fondé sur la violation de l'article 16*bis* de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ou sur celle de l'article 5*bis* de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, seule l'assemblée générale de la section administration du Conseil d'État est compétente.».

Art. 3

A l'article 97 des mêmes lois coordonnées sont apportées les modifications suivantes :

A) à l'alinéa 1^{er}, les mots «l'absence de» sont remplacés par le mot «la» ;

B) l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

«En cas de parité de voix, pour l'application des articles 91, 92 et 92*bis*, la requête est accueillie.».

18 juin 2003

Jean-Jacques VISEUR (cdH)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt een artikel 92*bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 92*bis*.— Wanneer een beroep, bedoeld bij de artikelen 14, 17, 18 en 36, gegrond is op de schending van artikel 16*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen of van artikel 5*bis* van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, is alleen de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State bevoegd.».

Art. 3

In artikel 97 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het eerste lid, wordt het woord «geen» weggelaten;

B) het tweede lid wordt vervangen als volgt:

«Bij staking van stemmen, wat de toepassing van de artikelen 91, 92 en 92*bis* betreft, is het verzoek aanvaard.».

18 juni 2003

ANNEXE-BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Lois coordonnées sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973

Chapitre IV. De l'assemblée générale de la section d'administration

Art. 92

Lorsque, après avoir pris l'avis du conseiller d'État, chargé du rapport à l'audience, le premier président estime que, pour assurer l'unité de la jurisprudence, une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, il en ordonne le renvoi à cette assemblée.

Lorsque, après avoir pris l'avis de l'auditeur, chargé du rapport, l'auditeur général estime, pour la même raison, qu'une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, le premier président en ordonne le renvoi à cette assemblée.

Art. 97

En cas de parité de voix, l'arrêt conclut à l'absence de violation d'une des normes visées à l'article 93, alinéa 1^{er}.

En cas de parité de voix, pour l'application des articles 91 et 92, la requête est rejetée.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Lois coordonnées sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973

Chapitre IV. De l'assemblée générale de la section d'administration

Art. 92

Lorsque, après avoir pris l'avis du conseiller d'État, chargé du rapport à l'audience, le premier président estime que, pour assurer l'unité de la jurisprudence, une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, il en ordonne le renvoi à cette assemblée.

Lorsque, après avoir pris l'avis de l'auditeur, chargé du rapport, l'auditeur général estime, pour la même raison, qu'une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, le premier président en ordonne le renvoi à cette assemblée.

Art. 92bis

Lorsqu'un recours, prévu par les articles 14, 17, 18 et 36, est fondé sur la violation de l'article 16bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ou sur celle de l'article 5bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, seule l'assemblée générale de la section administration du Conseil d'Etat est compétente¹.

Art. 97

En cas de parité de voix, l'arrêt conclut à la² violation d'une des normes visées à l'article 93, alinéa 1^{er}.

En cas de parité de voix, pour l'application des articles 91, 92 et 92bis, la requête est accueillie.³

¹ Art. 2

² Art. 3

³ Art. 4

BASISTEKST**Wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973****Hoofdstuk IV. De algemene vergadering van de afdeling administratie****Art. 92**

Wanneer de eerste voorzitter, na het advies te hebben ingewonnen van de staatsraad belast met het ter terechtzitting te geven verslag, oordeelt dat, om de eenheid van de rechtspraak te verzekeren, een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt hij de verwijzing naar deze vergadering.

Wanneer de auditeur-generaal, na het advies te hebben ingewonnen van de auditeur belast met het verslag, om dezelfde reden oordeelt dat een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt de eerste voorzitter de verwijzing naar deze vergadering.

Art. 97

Bij staking van stemmen besluit het arrest dat er geen schending is van de normen bedoeld bij artikel 93, eerste lid.

Bij staking van stemmen, wat de toepassing van de artikelen 91 en 92 betreft, is het verzoek verworpen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973****Hoofdstuk IV. De algemene vergadering van de afdeling administratie****Art. 92**

Wanneer de eerste voorzitter, na het advies te hebben ingewonnen van de staatsraad belast met het ter terechtzitting te geven verslag, oordeelt dat, om de eenheid van de rechtspraak te verzekeren, een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt hij de verwijzing naar deze vergadering.

Wanneer de auditeur-generaal, na het advies te hebben ingewonnen van de auditeur belast met het verslag, om dezelfde reden oordeelt dat een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt de eerste voorzitter de verwijzing naar deze vergadering.

Art. 92bis

Wanneer een beroep, bedoeld bij de artikelen 14, 17, 18 en 36, gegrond is op de schending van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen of van artikel 5bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, is alleen de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State bevoegd¹.

Art. 97

Bij staking van stemmen besluit het arrest dat er [...]² schending is van de normen bedoeld bij artikel 93, eerste lid.

Bij staking van stemmen, wat de toepassing van de artikelen 91, 92 en 92bis betreft, is het verzoek aanvaard.³

¹ Art. 2

² Art. 2

³ Art. 3